



Н.Н. Малахова

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В УЧЕБНОЙ И ВНЕУЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ

Интерес студента к межкультурной коммуникации неразрывно связан с осмысленностью учения, то есть с тем, что объективный смысл учения приобретает для студентов и субъективный смысл. Определяющим для обучения иностранному языку в неязыковом вузе является установка на то, что изучение языка в высшей школе должно способствовать подготовке специалистов высокой квалификации, имеющих интерес к межкультурной коммуникации.



елью обучения иностранным языкам в современной высшей школе является формирование личности студента; способной и желающей участвовать как в опосредованном, так и непосредственном взаимодействии на межкультурном уровне.

Важно формировать у студентов основные черты языковой личности, которые делают их способными к адекватной социальной коммуникации в ситуациях межкультурного взаимодействия. Студент, изучающий иностранный язык на неязыковом факультете, рассматривается как самостоятельно действующий индивид, его речевая деятельность, как и усвоение языка, находится под влиянием его общего, постоянно изменяющегося речевого опыта, в том числе и на родном языке, а также индивидуального опыта в усвоении языка и общения на этом языке. Учебный процесс должен активизировать имеющиеся у каждого студента интеллектуальные способности, знания и речевой опыт, его эмоции и настроения и развивать эти личностные качества. Речевая деятельность является специфической человеческой деятельностью, она обуслов-

ливается сложным взаимодействием функционирования внимания, восприятия, мышления, памяти, источником ее является коммуникативно-познавательная потребность .

Механизмы речевой деятельности на родном и на иностранном языке одни и те же и отличаются только способностями формирования и формулирования мыслей и особенностями организации артикуляционной и интонационной программ . В процессе обучения иностранному языку овладение одним из видов речевой деятельности облегчает овладение другим ,что служит основанием для организации взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности. Учитывая роль мотивации в процессе говорения и ее сложность, обучение говорению на иностранном языке и должно начинаться с приведения в действие этого механизма. Актуальность и значимость лингвистической подготовки в процессе формирования личности будущего специалиста обуславливает необходимость такого построения учебного процесса по иностранному языку, чтобы он носил непрерывный характер. Это предполагает участие в работах кружков и самостоятельную работу.

Целью обучения иностранному языку является обеспечение активного владения выпускниками неязыкового вуза иностранным языком как средством формирования и формулирования мыслей в области повседневного общения и в области, соответствующей специальности, а также формирование личности будущего профессионала, способной к межкультурной коммуникации.

Преподавателю необходимо переориентировать студентов с понимания иностранного языка как источника информации и иноязычного средства коммуникации на усвоение и использование его в личных целях для выражения своего собственного содержания и понимания таковых других людей. Усвоение студентами изучаемого языка как средства межкультурной коммуникации возможно лишь в условиях общения, приближающегося по своим основным характеристикам к реальному общению. Само общение выступает в качестве средства достижения способности к межкультурному общению и средствам обучения языку и культуре его носителей. В настоящее время общение есть не что иное, как такая активность взаимодействующих людей, в ходе которой они, воздействуя друг на друга при помощи языковых знаков, организуют совместную деятельность. Любое общение начинается с мотива и цели, так что общение есть совокупность мотивированных и целенаправленных процессов, позволяющих человеку социально взаимодействовать с другими людьми. Важно, чтобы студенты учились общаться на языке в естественной форме, присущей носителям этого языка, то есть умели передавать различные значения ,заполнять паузы, прерывать или продолжать разговор ,использовать разные способы направления беседы. Активное взаимодействие общающихся должно отличаться их взаимовлиянием и взаимопониманием.

Процесс речевого общения не всегда характеризуется полнотой понимания и необходимым уровнем контактности. В межкультурном взаимодействии могут возникнуть культурные барьеры, связанные с принадлежностью к разным, отличным друг от друга традициям, привычкам, в том числе и на бытовом уровне. В связи с этим в процессе обучения иностранному языку важно формировать у студентов умение не только строить свое речевое поведение с носителями иностранного языка, но и достигать при этом взаимопонимания с чужой культурой.

Значимым принципом при обучении иностранному языку является также ориентация обучения на родную лингвистическую культуру обучаемого. В данном аспекте предполагается проведение сопоставительного анализа языковых явлений в родном и изучаемом языках. Опираясь также на имеющийся опыт в родном языке, студент переносит ряд умений из родного языка на процесс овладения иноязычными навыками и умениями. Любой человек описывает или оценивает события и явления иных культур через призму своих собственных культурных норм, через принятую им модель миропонимания.

Ориентация на родную лингвистическую культуру способствует тому, что студент, осваивая новый язык, расширяет границы своего мировосприятия и мироощущения. Студент должен иметь возможность, изучая иностранный язык, участвовать в межкультурном общении. Преподавателю необходимо помочь студенту осознать приобретаемый опыт межкультурного общения. Актуальным является развитие у студентов не только коммуникативной компетенции, но и способности к межкультурному взаимодействию, предлагаемые студентам тексты и визуальная информация должны быть аутентичными. Языковой материал, подлежащий усвоению, должен обладать высокой коммуникативной ценностью, быть частотным и употребительным.

Студент должен убеждаться, что занятия по иностранному языку являются уроками общения. Он осваивает технику общения, овладевает речевым этикетом, стратегией и тактикой диалогического и группового общения, учится решать различные коммуникативные задачи, быть речевым партнером. Следовательно, создаются условия для повышения уровня культуры общения каждого студента, что становится его личной ценностью. Будущий специалист открывает для себя, а затем получает непосредственный доступ к культурным ценностям новой для него страны. Каждая порция подлежащего овладению материала подается как факт культуры другого народа, будь то какое-то явление, слово, необычный звук, пословица, речевой образец. Преподавателю необходимо обеспечить культуроведческую направленность обучения, приобщение студента к культуре страны изучаемого языка, лучшее осознание культуры изучаемого языка, лучшее осознание культуры своей собственной страны, умение ее представить средствами иностранного языка, включение обучаемых в диалог культур.